

dass wir sein gebot halten und hart leben vor dem HERRN Zebaoth führen?

15. Darum preisen wir die verachtet: denn die gottlosen nehmen zu, sie versuchen Gott, und gehet ihnen alles wohl hinaus. V.16. Aber die gottesfürchtigen trösten sich unter einander also: Der HERR merkt und höret; und ist vor ihm ein denkzettel geschrieben für die, so den HERRN fürchten und an seinen namen gedachten.

17. Sie sollen, spricht der HERR Zebaoth, des tages, den Ich machen will, mein eigenthum seyn: und ich will ihrer schonen, wie ein mann seines sohns schonet, der ihm dienet. \*c.4,3. † i Mos.7,23. c.19,16.

18. Und ihr sollet dagegen wiederum sehen, was für ein unterscheid seyn zwischen dem gerechten und gottlosen: und zwischen dem, der Gott dienet, und dem, der ihm nicht dienet.

#### Das IV. Capitel.

I. Grosser gerichts-tag. II. Heils-erscheinung in Christo. III. Gehennas als Eliä Zukunft.

Denn siehe, es kommt ein tag, der brennen soll, wie ein ofen: da werden alle verachtet und gottlosen stroh seyn, und der künftige tag wird sie anzünden, spricht der HERR Zebaoth; und wird ihnen weder wurzel noch zweig lassen.

II. 2. Euch aber, die ihr meinen namen fürchtet, \* soll aufgehen die sonne der gerechtigkeit und heil unter desselbigen flügeln: und ihr sollt aus und ein gehen, und † zunehmen wie die maskälber. \*Luc.1,78. † Es.55,2.

3. Ihr werdet die gottlosen vertreten: denn sie sollen aschen unter euren füssen werden des tages, den Ich machen will, spricht der HERR Zebaoth.

4. Gedenke des gesuches Mose, meines knechts: das ich ihm befohlen habe auf dem berge Horeb an das ganze Israel, samt den gebotenen und rechten. \*2 Mos.20,1. seqq. III. 5. Siehe, Ich \* will euch senden den propheten Eliä, ehe denn da komme der grosse und schreckliche tag des HERRN: \* Matth.11,14. xc.

6. Der soll das herz der väter befehlen zu den kindern und das herz der kinder zu ihren vätern; dass ich nicht komme, und das erdreich mit dem bann schlage.

שְׁמָרֶנָה מִשְׁמַרְתֹּה וְנִי חַלְבָנֶג קְרֵרְפִּידָז  
מְפֻנִי יְהוָה צְבָאֹת:

טו וְעַתָּה אֲנַחְנוּ מַאֲשָׁרִים זָרִים גַּסְ-נְבָנוּ  
עֲשֵׂי רְשָׁעָה גַּם בְּחִנָּה אֱלֹהִים וַיַּמְלֹטוּ:

כַּיּוֹם אָנוּ נְגָרְבּוּ יְרָאֵי יְהוָה אִישׁ אֱלֹהִים רְעוֹה  
וַיַּקְשֵׁבּ יְהוָה וַיִּשְׁמַע וַיַּכְתֵּבּ סְפִירָה זְנָרוֹן

לְפִנֵּיו לְיְרָאֵי יְהוָה וַיַּחֲשִׁבּ שְׁמוֹ:

כִּי וְהִנֵּי לִי אָמַר יְהוָה צְבָאֹת לַיּוֹם אֲשֶׁר  
אָנָי עָשָׂה סְגָלָה וּחְמָלָתִי עַלְרֹום כַּאֲשֶׁר

יְחִמְלָא אִישׁ עַל-בָּנָו הַעֲבָרָ אָתוֹ:

בֵּין עַבְרָ אֱלֹהִים לְאָשֶׁר לֹא עַבְרָ:

כִּי הַנְּהָה הַיּוֹם בָּא בַּעַר כְּתָנוֹר וְרוֹי  
כָּל-זָרִים וְכָל-עֲשָׂה רְשָׁעָה קְשׁ וּלְחַטָּאת

אֲתָּם הַיּוֹם הַבָּא אָמַר יְהוָה צְבָאֹת  
אֲשֶׁר לֹא-יַעֲזֹב לְהַם שְׁرָשׁ וּעַנְפָּה:

כְּוֹרֶת לְסִים יְרָא שְׁמוֹ שְׁמַשׁ אַזְקָה  
וּמְרֻפָּא בְּגַנְפִּיהִי וּצְאָתָם וּפְשָׁתָם  
בְּעַגְלִי מְרֻבָּק:

כִּי וְעַתָּה רְשָׁעִים כִּי יְהוָה אָפָר  
תְּחִתָּת כְּפֹתָר גְּגִילָם בַּיּוֹם אֲשֶׁר-

אָנָנוּ עֲשָׂה אָמַר יְהוָה צְבָאֹת:  
רְבָּעִים

כַּבָּרוּ בְּחַרְבָּל-כָּל-יִשְׂרָאֵל חֲקִים  
(4) אָנוּתָו:

וּנוֹשְׁפְּטִים: הַנְּהָה אֲנָכִי שְׁלָחָ לְסִים  
(5) אֶת אֱלֹהָה הַגְּבִיא לִפְנֵי בֹּא נָסָ

יְהוָה הַגְּרוֹל וְהַפְּרָא:

כִּי וְהַשְּׁיבָ לְבָ-אֲבוֹתָל-בָּנִים וּלְבָ-  
(6) בָּנִים עַל-אֲבוֹתָם פָּנָ-אֲבוֹא וְהַפְּרָא

אֶת-הָאָרֶץ חָרָם:

Ende des Propheten Maleachi.

## CORRIGENDA.

**Ges.** I, 29. שָׁבַע excidit segol. c. 2, 3. יְמִינָה mapach. c. 10, 31. - נֵזֶל del. dagesch. c. 16, 13. מִלְּאָה tsere mutil. c. 24, 43. וְרֹאֶת dagesch. c. 25, 21. lege תְּוֻמָּה cholem pro schurek. c. 35, 6. מֵת Aleph pro א v. 23. וְשָׁטָמֵן exc. paschta. c. 36, 35. מְתַחֵל del. dagesch. c. 41, 45. מְתַחֵל munach pro merka. v. 50. in marg. leg. שְׂמָחָה c. 46, 20. פְּנִים merka pro metheg. c. 47, 27. שְׂרָרוֹ adde dagesch. c. 49, 50. in marg. leg. כִּי pro Exod. 6, 15. אֲלֹוֹל excid. tiphcha. c. 26, 12. - נֵזֶל adde makkaph. c. 38, 10. שְׂמָחָה exc. tiphcha. c. 39, 4. - אֲלֹוֹל adde metheg. **Lev.** c. 11, 2. - שְׂמָחָה del. makkaph. c. 15, 28. שְׂבָעָה merka pro tiphcha. c. 16, 8. in marg. בִּי pro בִּי c. 25, 30. מֵת excid. tiphcha. c. 26, 4. שְׂמָחָה excid. paschta. **Num.** 1, 40. אֲלֹוֹל kamez pro katephpat. c. 2, 24. שְׂמָחָה tiphcha pro merka. c. 7, 12. שְׂמָחָה exc. patach, & heh factum est mutil. v. 15. מֵת exc. tiphcha. v. 23. שְׂמָחָה kamez pro patach. c. 15, 38. שְׂמָחָה adde metheg. 20, 3. הַהְהָה heh pro mem. c. 26, 4. שְׂמָחָה mapach exc. c. 32, 4. in marg. בְּתִי beth pro בְּ. c. 33. שְׂמָחָה tsere mutil. **Deut.** c. 6, 7. בְּנִיְתְּרָא adde kadma v. 16. שְׂמָחָה exc. tiphcha. c. 11, 10. אַלְפָה aleph pro heh. **Hos.** c. 15, a v. 43. numeri marginales mutantur, usque ad v. 54. שְׂמָחָה c. 24, 5. אַלְפָה exc. tiphcha. v. 11. שְׂמָחָה schin imprimatur da- gesch. c. 9, 51. וְרֹאֶת disparuit tiphcha. c. 11, 33. בְּנִיְתְּרָא kadma. v. 36. שְׂמָחָה c. 14, 19. שְׂמָחָה paschta. c. 21, 24. - בְּנִי metheg pro munach. **I Sam.** 4, 4. נֵזֶל tsere mutil. c. 19, 20. קְתָמָה dispar. tsere & filluk. c. 25, 42. מְתַחֵל del. dagesch. c. 27, 1. שְׂמָחָה נֵזֶל adde makkaph. c. 29, 4. שְׂמָחָה dispar. schva. **2 Sam.** c. 3, 7. שְׂמָחָה addde dagesch. v. 26. שְׂמָחָה tsere mutil. c. 5, 1. שְׂמָחָה kamez pro patach. v. 2. שְׂמָחָה add. paschta. c. 6, 14. וְרֹאֶת vau pro jod. c. 12, 9. leg. שְׂמָחָה addito makkaph. c. 16, 8. it. c. 17, 21. שְׂמָחָה schin pro fin. c. 16, 23. שְׂמָחָה dispar. tiphcha. c. 20, 10. וְיַיְהָ beth pro caph. c. 23, 16. שְׂמָחָה disp. chirek. **I Reg.** 2, 10. וְרֹאֶת vau pro jod. c. 10, 2. שְׂמָחָה patach pro kamez. c. 13, 6. שְׂמָחָה munach pro metheg. c. 10, 10. וְיַיְהָ vau pro jod init. **2 Reg.** c. 2, 21. שְׂמָחָה atnach dispar. c. 10, 26. שְׂמָחָה tsere pro schva. c. 23, 30. init. leg. וְרֹאֶת transposito שְׂמָחָה עַבְוֹת 1. **Paral.** 7, 65. - נֵזֶל adde makkaph. **Efr.** 8, 10. שְׂמָחָה excidit chirek. **Nebem.** 13, 22. יְהָיָה jod pro vau. **Esth.** 1, 6. שְׂמָחָה del. dagesch. c. 6, 4. שְׂמָחָה kametz pro patach. **Job.** 9, 8. שְׂמָחָה kateph. kamez mutilum. c. 34, 10. שְׂמָחָה adde makkaph. v. 36. שְׂמָחָה munach pro merka. **Psalu.** 37, 21. - נֵזֶל del. makkaph. **Ps.** 119, 104 post - נֵזֶל adde makkaph. **Prou.** 3, 30. - נֵזֶל cum makkaph. c. 6, 10. שְׂמָחָה excid. schalscheleth. c. 13, 22. שְׂמָחָה merka pro munach. **ibid.** שְׂמָחָה munach. c. 20, 10. וְיַיְהָ kamez. **Ief.** c. 5, 22. שְׂמָחָה patach. c. 7, 19. שְׂמָחָה tsere. c. 13, 8. שְׂמָחָה tsere. v. 19. שְׂמָחָה heh pro cheth. c. 15, 4. חַדְתָּה שְׂמָחָה add. makkaph. c. 21, 8. חַדְתָּה tsere. c. 16. שְׂמָחָה paschta c. 28, 15. in marg. שְׂמָחָה c. 29, 15. שְׂמָחָה tsere. v. 21. שְׂמָחָה tsere. c. 30, 1. שְׂמָחָה munach. c. 31, 2. שְׂמָחָה patach & tiphcha. c. 33, 5. שְׂמָחָה chirek. v. 15. שְׂמָחָה tsere. c. 36, 6. שְׂמָחָה tsere. c. 37, 26. שְׂמָחָה kamez. c. 41, 2. יְהָיָה excidit jod. v. 26. שְׂמָחָה tsere. c. 43, 1. שְׂמָחָה cholem. שְׂמָחָה 45, 15. שְׂמָחָה tipheha. c. 48, 1. שְׂמָחָה paschta. c. 49, 26. שְׂמָחָה tsere. c. 52, 15. שְׂמָחָה paschta. שְׂמָחָה 57, 15. שְׂמָחָה kübbuz obscurum. c. 58, 2. שְׂמָחָה merka. c. 59, 13. שְׂמָחָה dagesch. c. 60, 6. שְׂמָחָה tsere. c. 62, 8. שְׂמָחָה tsere. **Ier.** 1, 16. שְׂמָחָה tsere. c. 6, 26. שְׂמָחָה filluk. c. 8, 19. שְׂמָחָה paschta. c. 9, 17. (18.) שְׂמָחָה atnach. c. 10, 15. שְׂמָחָה tipheha. c. 12, 14. שְׂמָחָה paschta. c. 13, 14. שְׂמָחָה patach. שְׂמָחָה 14, 17. שְׂמָחָה patach. c. 16, 6. שְׂמָחָה atnach. c. 17, 4. שְׂמָחָה schva. c. 18, 13. שְׂמָחָה kübbuz mutil. שְׂמָחָה 22, 23. שְׂמָחָה kateph. pat. c. 26, 11. שְׂמָחָה patach. c. 44, 17. שְׂמָחָה cheth pro ה. c. 49, 11. שְׂמָחָה del. metheg. v. 30. שְׂמָחָה paschta. v. 37. שְׂמָחָה del. dagesch. **Thren.** 3, 24. שְׂמָחָה adde metegh. **Ezech.** 5, 17. שְׂמָחָה fiat pro ז. c. 22, 15. שְׂמָחָה tsere. c. 25, 5. שְׂמָחָה dagesch. c. 39, 11. שְׂמָחָה kamez obscurum. **Dan.** 7, 10. שְׂמָחָה aleph mutilum. **Hos.** 2, 20. (18.) שְׂמָחָה metheg sub ה. **Joel.** 3, 1. שְׂמָחָה excidit patach cum metheg. **Amos** 3, 10. שְׂמָחָה metheg pro tipheha. **Hab.** 1, 7. שְׂמָחָה tsere. v. 17. שְׂמָחָה tsere. **Zachar.** 1, 1. שְׂמָחָה schva mutil. **Malach.** 1, 5. שְׂמָחָה filluk. v. 7. שְׂמָחָה segol. mutilum.

Ferner sind noch folgende Druckfehler bemerkt worden:

Im griechischen Text ließ Lut. 1, 63. ἔρωτα. Joh. 12, 42. ἀστοργήσεις. Im deutschen Text Sprichw. 9, 4. ließ sprach für schroth. Sir. 20, 11. ducket (nicht, duckt). Matth. 15, 27. brosamlein. Gesch. 3, 17. in loco paraltelo ließ c. 13, 27. Phil. 2, 8. niedrigte. Ebr. 11, 1. nicht zweifeln. Jac. 2, 14. Der glaube.

Not. Weil viele gewünschet, daß sie diese Bibel bey den Apocryphis möchten theilen können, so hat man das erste Blatt vom bogen Rett umdrucken, und zwey daraus machen. Buchbinder an jenes statt nach pag. 916. einzuleimen hat.